

Porównanie tłumaczeń I Kronik 6:46

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Synom zaś Kehata, pozostałym, od rodzin plemienia Efraima i od rodzin plemienia Dana, i od połowy plemienia Manasses* (przypadło) losem dziesięć miast. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pozostałym synom Kehata od rodzin plemienia Efraima i od rodzin plemienia Dana, i od połowy plemienia Manasses przypadło losem dziesięć miast.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Syna Amsjego, syna Baniego, syna Szamera;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Syna Amsego, syna Banego, syna Semmerowego,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	syna Amasai, syna Boni, syna Somer,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	syna Amsjego, syna Baniego, syna Szemera,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pozostałym synom Kehata według ich rodów przypadło przez los od plemienia Efraima, od plemienia Dana i od połowy plemienia Manasses dziesięć miast.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pozostałym potomkom Kehata przypadło losem dziesięć miast z posiadłości rodów tego plemienia, to jest z połowy plemienia Manasses.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pozostali potomkowie Kehata otrzymali w drodze losowania dziesięć miast, od połowy ich rodów, to jest od połowy plemienia Manasses.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pozostali synowie Kehata odpowiednio do swych rodów otrzymali losem dziesięć miast od pokolenia Efraima, od pokolenia Dana i od połowy pokolenia Manassego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І синам Каата, що осталися з батьківщин, з племені з половини племені Манасії жеребом (дали) десять міст.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	syna Amsi'ego, syna Bani'ego, syna Szemara,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	syna Amciego, syna Baniego, syna Szemera,

¹⁾ Synom zaś Kehata, pozostałym, od rodzin plemienia Efraima i od rodzin plemienia Dana i od połowy plemienia Manasses, za <x>60 21:5</x>, עֲשֶׂר אֶפְרַיִם וּמְנַשֶּׁשׁ וְדָן וְכֶהֱתָהּ מִנְשֵׁהּ בְּגִוּרֵל עָרִים וְלִבְנֵי קֵהֶת הַנּוֹתָרִים מִמִּשְׁפַּחַת מִטָּה, wg MT: Synom zaś Kehata, pozostałym z rodziny plemienia, od połowy plemienia Manasses, מִמִּשְׁפַּחַת מִטָּה וְכֶהֱתָהּ מִנְשֵׁהּ וְלִבְנֵי קֵהֶת הַנּוֹתָרִים מִמִּשְׁפַּחַת הַמִּטָּה.